

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Camion (châssis)	V O L V O	N 10 - 4 x 2 (largeur 2300 mm)	CH 3850 29

Constructeur	AR VOLVO, TRUCK DIVISION, Göteborg (S)
Identification	"N 1017" de chaque côté sur capot moteur. "N 10-4x2-2- . *.....*" sur plaquette du constructeur "N 10 - 4x2" devant No du châssis
Plaquette constr.	À l'avant, à droite sur support de la cabine, au-dessous filtre à air
No du châssis	À droite, à l'avant latéralement sur longeron, derrière amortisseur
Ident. du moteur	"TD 100 A" à gauche, à l'avant latéralement sur bloc-moteur, devant pompe à injection
Importateur princ.	AUTOCARILES VOLVO SA., Industriering, 3250 Lyng
Véhicule homologué	N 10 - 4x2 * *000014* Signes fixes dans code du type N 10 - 4x2 - 2 -

CHASSIS	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique / Assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée / sur demande automatique
Nombre de vitesses	8 ou 16 Entraînement (AR *)
Frein de service	air comprimé, 2-circuits, expansion interne, agissant sur toutes les roues, (**) avec protection contre le gel
Frein auxiliaire	à ressort progressif, agissant sur roues AR pression par réservoir séparé (***)
Frein d'arrêt	à ressort, agissant sur roues AR
Ralentisseur	s.échapp., non progressif/s.d.électr. à turbulence
Contrôle 2 circ.	lampe-témoin et

MOTEUR			
Marque	VOLVO	Type	TD 100 A
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	120,65	Course	140
Cylindrée	9599	CV-impôt	48,89
Puissance en CV	260	à t/min	2200
Bruit	84 dB/A	à t/min	2500
Silencieux	1 pot 1020x350x250 mm ou 1320x250 mm		
Mesure des gaz	noircissement FOGCH 0,5 à 2000 t/min		
Déparasitage	-		

CARROSSERIE	
Nombre de portes	2 cabine normale
Ceintures sécurité	-
Cale	§)
Antivol	-

PONDS (§)	avant	arrière	total
Poids à vide	selon carrosserie		
Charge utile	selon carrosserie		
Poids total			16000
Garantie fabr.	6500	12000	15000
Dimens. pneus	11,00 R 20	11,00 R 20	(Variantes
Ply / atü	16 / 8,0	16 / 8,0	voir
Charge	6500	11500	remarques)
pour V max	100	100	

DIMENSIONS			
Longueur	int. 6250	Ext. Empattements	/ 3800
Largeur	2300		/ -
Hauteur	2750	Voie	av - ar -
Porte à faux lat.	-	Voies	av - ar -
	av 1100		av - ar -
	ar 1350	Braquage	g 13,30 d 14,50
Distance volant - vers l'avant du véhicule	-		

Garantie de traction et de poussée sur traverse frontale	10000
Garantie poids de l'ensemble sans pignon de l'arbre primaire	52000
avec pignon de l'arbre primaire	70000 kp
Poids remorquable testé	-
Vitesse maximale selon le constructeur	100 km/h
Vitesse maximale testée	-

EQUIPEMENT \$)	
Feux de route	CR ou HCR (E)
Feux route compl.	-
Feux de croisement	CR ou HCR (E)
Feux de position	A (E)
Feux de brouillard	-
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E)
Catadioptrés	av -
Feux de gabarit	av -
Avert. optique	sur feux de route
Essuie-glace	2 balais
Avertisseurs	BOSCH O 320 203 014

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Camion	
Marque et type	V O L V O	N 10 - 4x2
Homologation		
No	CH	3890 29
Carrosserie		
Places total	3	avant 3
Poids à vide	sel.hull.pes.	Carburant D
Charge utile	sel.vhc.	CV-Impôt 49,89
Poids total	16000	Cylindrée 9599

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Blocage du différentiel: sur le pont arrière à commande électropneumatique
 - ***) Un régulateur de la force de freinage n'est pas exigé, lorsque la charge utile est inférieure au poids à vide (OCE art. 14 al. 5)
 - ****) Frein à ressorts : libération par soupape à 3 circuits libération mécanique par vis dans les cylindres
- §) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés
- Expattement : l'importateur peut, avec l'autorisation de l'usine, modifier l'expattement de 3200 à 6000 mm, de 100 en 100 mm; il frappe alors la lettre "N" derrière le type
- Variante de pneus : 12.00 R 20 18 PR AV= 7500 (8,5) AR= 13000 (8,5) V max 100 km/h
- Freins et démarrage testés avec 19'000 kg.

Lieu et date de l'homologation
Lyss, 22.1.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Camion
(châssis)

V O L V O

N 10 - 4 x 2
(largeur 2300 mm)

CH 3850 29

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 09.11.77 à Lyss - Br

Mesure du bruit : méthode de mesure à l'arrêt 84 dB/A au régime de 2500 t/min
Fiche d'homologation valable jusqu'au 31.12.78

Mesure de la fumée : sous pleine charge selon ECE 24
en accélération libre Bacharach 3,5

Complément du 07.06.78 à Lyss - Gau

à partir du No de châssis N 10 - 4x2 ** 24 392 *

Moteur type : TD 100 B

Puissance : 207 kW (282 CV/DIN) à 2200 t/min

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : ECE-9: 35,67 km/h, M2S, 1A 8,6 - 3,79 = 87,5 dB/A
à proximité de l'échappement: 96,5 dB/A à 2500 t/min

Mesure de la fumée : ECE-24: Bacharach 3,5